

V Bruseli 21. mája 2021
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0197(COD)**

**8853/21
ADD 1**

**CODEC 711
CADREFIN 247
COH 5**

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o Európskom fonde regionálneho rozvoja a Kohéznom fonde (prvé čítanie) – prijatie pozície Rady v prvom čítaní a odôvodneného stanoviska Rady = vyhlásenia

Vyhlásenie Maďarska

Postup vedúci k prijatiu nariadení v oblasti politiky súdržnosti dosiahol ďalšiu dôležitú etapu. Maďarsko považuje za potrebné zopakovať svoje predchádzajúce vyhlásenie týkajúce sa zastúpenia a výkladu rodu v týchto nariadeniach.

Rovnosť medzi ženami a mužmi je zakotvená v zmluvách Európskej únie ako jedno zo základných práv. Maďarsko zabezpečuje rovnosť medzi ženami a mužmi v rámci svojho vnútroštátneho právneho systému v súlade s medzinárodne záväznými nástrojmi v oblasti ľudských práv, ako aj v rámci základných hodnôt a zásad Európskej únie.

Z týchto dôvodov vykladá Maďarsko slovo „rod“ (ang. „gender“) ako „pohlavie“ podľa článkov 8, 10, 19 a 157 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 21 a 23 Charty základných práv Európskej únie.

Okrem toho je Maďarsko presvedčené, že nie je vhodné vymedzovať obsah slova „rod“ v týchto legislatívnych dokumentoch.

Maďarsko v súlade s týmito skutočnosťami a so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi vykladá v týchto nariadeniach slovo „rod“ ako odkaz na pohlavie a slovné spojenie „rodová rovnosť“ ako odkaz na rovnosť medzi mužmi a ženami. Pokiaľ ide o členenie údajov, Maďarsko sa domnieva, že by sa mal uplatňovať prvý riadok prílohy I a prílohy II k nariadeniu o ESF+ (a tiež poznámka pod čiarou č. 27 v prílohe III k nariadeniu o FST) a že by mali odkazovať na slovo „rod“ a zátvorku ako celok, a nielen na jednu z tam uvedených podkategórií.

Vzhľadom na to, že určenie obsahu slova „rod“ patrí do výlučnej právomoci členských štátov, príslušné odôvodnenia, články, prílohy a poznámky pod čiarou by sa mali chápať ako odkazy na slovo rod vykladané v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Vyhlasenie Poľska

Rovnosť medzi ženami a mužmi je zakotvená v zmluvách Európskej únie ako jedno zo základných práv. Poľsko zabezpečuje rovnosť medzi ženami a mužmi v rámci poľského vnútroštátneho právneho systému v súlade s medzinárodne záväznými nástrojmi v oblasti ľudských práv, ako aj v rámci základných hodnôt a zásad Európskej únie. Z týchto dôvodov bude Poľsko vo formuláciách zahŕňajúcich slovo „rod“ (ang. „gender“) vykladať toto slovo ako rovnosť medzi ženami a mužmi podľa článku 8 ZFEÚ.